Psalm 19:7

[Front Side]

cut and laminate

Torah of Teshuvah

"The instruction (i.e., Torah) of the LORD is perfect, returning the soul; the testimony of the LORD is reliable, making wise the simple. - Psalm 19:7

תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ
עֵדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי

to·raht · Adonai · te·mee·mah · me·shee·vaht · **na'**·fesh
ei·doot · Adonai · ne·e·ma·nah · mach·kee·maht · **pe'**·tee

3"

5"

[Back Side]

cut and laminate

Torah of Teshuvah

Teshuvah turns away from our attempts to defend or justify ourselves and instead turns to God to heal our separation from Him (Rom. 8:3-4).

"The instruction (Torah) of the LORD is perfect, returning the soul; the testimony of the LORD is sure, making wise the simple."

ὁ νόμος τοῦ κυρίου ἄμωμος ἐπιστρέφων ψυχάς
ἡ μαρτυρία κυρίου πιστή σοφίζουσα νήπια (LXX)

3"

5"

Psalm 19:7

Hebrew Analysis:

Torah of the LORD returns the soul...

נֶפֶשׁ	מְשִׁיבַת	תְּמִימָה	יְהוָה	תּוֹרַת
na'-fesh	me-shee-**vaht**'	te-mee-**mah**'	Adonai	to-**raht**'
נֶפֶשׁ - n cs abs "soul, life, self, mind"	שׁוּב - v "turn, return, repent, bring back" hiphil partic fs cstr מְ□□□ת	תָּמִים- adj fs "complete, whole, entire " fr> תָּמַם v "complete, finish"	יהוה- n abs "YHVH" fr> הָיָה - "to be" אֲהִיֶה	תּוֹרָה - n fs cstr "instruction" fr> יָרָה "aim, direct"
the soul	bringing back	[is] perfect	the LORD	the Torah [of]

פֶּתִי	מַחְכִּימַת	נֶאֱמָנָה	יְהוָה	עֵדוּת
pe'-tee	mac̲h'-kee-**maht**'	ne-e'-ma-**nah**'	Adonai	ei-**doot**'
פֶּתִי - adj ms abs "simple" fr> פָּתָה v "to open"	חָכַם- v "make wise" hiphil partic fs cstr מַ□□י□ת causative	אָמַן - v "confirm" niphal partic fs abs נ□□□ה *homonym*	יהוה - n abs "YHVH" fr> הָיָה - "to be"	עֵדוּת- n fs abs "testimony" fr> עֵד-witness
the trusting	making wise	is sure	the LORD	the testimony

"The instruction (Torah) of the LORD is perfect,
returning the soul; the testimony of the LORD is sure,
making wise the simple." (Psalm 19:7)

תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ
עֵדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי

ὁ νόμος τοῦ κυρίου ἄμωμος ἐπιστρέφων ψυχάς
ἡ μαρτυρία κυρίου πιστή σοφίζουσα νήπια (LXX)

hebrew4christians.com